

Translated and edited publications

There are nearly 250 items in this list, including co-translations and revised editions. Editing and translations from German and French are indicated, otherwise the listed publications are translations from Dutch.

Katrijn Van Bragt and Sven Van Dorst, **Study of a Young Woman: An exceptional glimpse into Michaelina Wautier's studio (1604–1689)** (*Phoebus Focus 19*) (Antwerp: The Phoebus Foundation, 2020)

Leen Kelchtermans, **Portrait of Elisabeth Jordaens: Jacob Jordaens' (1593–1678) tribute to his eldest daughter and country life** (*Phoebus Focus 18*) (Antwerp: The Phoebus Foundation, 2020)

Nils Büttner, **A Sailor and a Woman Embracing: Peter Paul Rubens (1577–1640) and modern painting** (*Phoebus Focus 16*) (Antwerp: The Phoebus Foundation, 2020)

Dina Aristodemo, **Descrittione di tutti i Paesi Bassi: Lodovico Guicciardini and the Low Countries** (*Phoebus Focus 15*) (Antwerp: The Phoebus Foundation, 2020)

Timothy De Paepe, **Elegant Company in a Garden: A musical painting full of sixteenth-century wisdom** (*Phoebus Focus 9*) (Antwerp: The Phoebus Foundation, 2020)

Chris Stolwijk and Renske Cohen Tervaert, **Masterpieces in the Kröller-Müller Museum** (Otterlo: Kröller-Müller Museum, 2020)

Maximiliaan Martens et al., **Van Eyck: An Optical Revolution** (Antwerp: Hannibal, 2020). All the translations from Dutch.

Nienke Bakker and Lisa Smit (eds.), **In the Picture: Portraying the Artist** (Amsterdam: Van Gogh Museum, 2020)

Hans Vlieghe, **Apollo on His Sun Chariot** (*Phoebus Focus 8*) (Antwerp: The Phoebus Foundation, 2019)

Joris Van Grieken, Maarten Bassens, et al., **Bruegel in Black & White: The World of Bruegel** (Antwerp: Hannibal, 2019). Translation of all but one of the texts.

Bert van Beneden (ed.) ***From Titian to Rubens: Masterpieces from Antwerp and other Flemish Cities*** (Ghent: Snoeck, 2019); exhibition catalogue Venice, Palazzo Ducale. Translation of all texts (Dutch, French, German and Italian).

Simon Baker and Maite van Dijk (eds.) ***Jean-François Millet: Sowing the Seeds of Modern Art*** (Bussum: THOTH Publishers, 2019); translation of the Dutch texts, exhibition catalogue Van Gogh Museum and Saint Louis Art Museum.

Nienke Bakker and Ella Hendriks, ***Van Gogh and the Sunflowers*** (Amsterdam: Van Gogh Museum, 2019); translation of Nienke Bakker's text (book otherwise in English)

Ella Hendriks and Marije Vellekoop, ***Van Gogh's Sunflowers Illuminated: Art Meets Science*** (Amsterdam: Amsterdam University Press, 2019); translation of foreword

Valérie Herremans, ***Architecture and Sculpture: 4: Architectural Sculpture (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard XXII)*** (Turnhout: Brepols, 2019)

Esther Darley and Renske Suijver, ***Masterpieces in the Van Gogh Museum*** (Amsterdam: Van Gogh Museum, 2019)

Matthias Depoorter, ***The Gruuthuse Museum, Bruges*** (Antwerp: Ludion, 2019)

Peter Swinnen and Eva Wittocx, ***René Heyvaert*** (Leuven: M Museum 2019); translator of Dutch texts

Mark Derez, Soetkin Vanhauwaert and Anne Verbrugge (eds.), ***Arenberg*** (Turnhout:Brepols, 2018); co-translator (chapters by Derez, Vlieghe, Cockx-Indestege & Delsaerd, Van Grieken & Bassens)

Lisa De Boeck and Marilène Coolens, ***memymom*** (texts by Jo Coucke and Kurt Snoekx) (Antwerp: Ludion 2018)

Maite van Dijk and Joost van der Hoeven, ***Gauguin and Laval in Martinique*** (Amsterdam: Van Gogh Museum 2018); co-translator

Ria Fabri and Piet Lombaerde, ***Architecture and Sculpture: 3. The Jesuit Church of Antwerp (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard XXII)*** (Turnhout: Brepols 2018) co-translator

Ory Dessau, Hilde Teerlinck and Philippe Van Cauteren, ***Leo Copers: Dreams are Made of This*** (Antwerp: Ludion 2018)

Katlijne Van der Stighelen et al., **Michaelina Wautier 1604-1689: Glorifying a Forgotten Talent**, (Kontich: BAI Publishers 2018); co-translator

Louis Van Tilborgh, Nienke Bakker et al. **Van Gogh and Japan** (Amsterdam: Van Gogh Museum 2018); co-translator

Eva Wittoecx, **Dirk Braeckman (Catalogue for the Belgian Pavilion, Venice Biennale 2017)** (London: Koenig Books 217); co-copy editor/translator

Eva Wittoecx et al., **Playground '16 '07** (Leuven, M Museum 2017); copy editor and co-translator

Paul Vandebroek (ed.) **Antwerp Royal Museum Annual 2013-2014** (Royal Museum of Fine Arts Antwerp 2017); translation of Vandebroek, 'The Solomonic Column and the Double Spiral'

Fleur Roos Rosa de Carvalho, **Prints in Paris 1900: From Elite to the Street** (Amsterdam: Van Gogh Museum 2017)

Paul Vandebroek, **Utopia's Doom: The Graal as Paradise of Lust, the Sect of the Free Spirit and Jheronimus Bosch's so-called Garden of Earthly Delights** (Leuven: Peeters 2017)

Paul Vandebroek, A **Glimpse of the Concealed: Body Intuition Art** (Antwerp: Royal Museum of Fine Arts Antwerp 2017)

Jacqueline Marette, **Wooden Supports in 12th-16th-Century European Paintings** (Copenhagen: CATS 2016); translated from French with Paul Van Calster, published online by the Getty Foundation (<http://www.wooden-supports-marette.com/publications/-9702/wooden-supports-in-12th-ndash-16th-century-european-paintings>)

Elizabeth McGrath et al., **Mythological Subjects: Achilles to the Graces (Corpus Rubenianum Ludwig Burchard XI)** (Turnhout: Brepols 2016) co-translator

Luc Tuymans, **James Ensor** (London: Royal Academy 2016); contributions by Herwig Todts and Gerrit Vermeiren

Lieke van Deinsen, **The Panpoëticon Batavûm**, Rijksmuseum Studies in History, Vol. 1 (Amsterdam: Rijksmuseum 2016)

Claire Baisier (ed.), **Divine Interiors: Experience Churches in the Age of Rubens** (Antwerp: Museum Mayer van den Bergh 2016); co-translator

Irene Smets, ***The Royal Palace in Brussels (Ludion Guide)*** (Fourth revised edition, Kontich: BAI 2016).

Bianca Du Mortier *et al.*, ***Costume & Fashion*** (Amsterdam: Rijksmuseum 2016)

Nieke Bakker, Richard Thomson, Aukje Vergeest, Isolde Pludermacher, Marie Robert, ***Easy Virtue: Prostitution in French Art, 1850-1910*** (Amsterdam: Van Gogh Museum 2016); Dutch texts

Peter J.H. Pauwels and Kristien Boon, ***Marthe Donas: A Woman Artist in the Avant-Garde*** (Antwerp: Ludion 2016); Dutch and French

Till-Holger Borchert, ***Bosch in Detail*** (Antwerp: Ludion 2016); from German

Matthijs Ilsink and Jos Koldewey, ***Hieronymus Bosch*** (visitor guide; Den Bosch: Noordbrabants Museum 2016)

Matthijs Ilsink and Jos Koldewey, ***Hieronymus Bosch: Visions of Genius*** (exhibition catalogue, Brussels: Mercatorfonds 2016)

Matthijs Ilsink, Jos Koldewey, Ron Spronk *et al.*, ***Hieronymus Bosch, Painter and Draughtsman. Catalogue raisonné*** (Brussels: Mercatorfonds 2016)

Desmond Shawe-Taylor and Quentin Buvelot, ***Masters of the Everyday: Dutch Artists in the Age of Vermeer*** (London: Royal Collection Trust 2015)

Laurent Busine and Manfred Sellink, ***The Glory of Saint George: Man, Dragon, and Death*** (Brussels: Mercatorfonds 2015)

Marc Waelkens (ed.), ***Anatolia: Home of Eternity*** (Brussels: Lannoo 2015); Dutch texts

Sébastien Biset and Raphaël Pirenne, ***Atopolis*** (Dijon: Les Presses du réel 2015); from French

Wojciech Bonislawski *et al.*, ***Jan Vanriet | Piesn Losu / Song of Destiny*** (National Museum Gdansk | Roberto Polo Gallery 2015); Dutch texts

Irene Smets, ***The Royal Greenhouses at Laeken*** (Revised edition: Antwerp: BAI 2015)

Ben Van Beneden, ***Visitor Guide: Rubens in Private*** (Antwerp: Rubens House, 2015)

Ben Van Beneden *et al.*, **Rubens in Private: The Master Portrays his Family** (London: Thames & Hudson, 2015); co-translator

Isabelle Vanhoonhacker, **Visitor's Guide** (Brussels: Musée Fin-de-Siècle, 2015)

Catherine Robberechts, Katrien Laenen & Rolf Quaghebeur, **Art by Commission** (Brussels: Vlaams Bouwmeester, 2015)

Pierre Vinken, **Icons and Enigmas: Investigations in Art** (Amsterdam: Prometheus, 2014). Co-translator

Christiane Lange and Robbrecht & Daem Architecten, **Mies 1:1, Das Golfclub Projekt**, (Verlag der Buchhandlung Walter König: Cologne, 2014) Dutch texts

Hans Willemse *et al.*, **Panamarekeno Universum** (Antwerp: Ludion, 2014)

Manfred Sellinck, **Bruegel in Detail** (Antwerp: Ludion, 2014)

Michael Amy *et al.*, **Robert Devriendt: Broken Stories**, (Antwerp: Ludion 2014)

Gert Jan Kramer and Bram Vermeer (eds), **The Colours of Energy: Essays on the Future of Our Energy System** (Amsterdam: Shell International BV 2014); joint copy editor

Ana Torfs (ed.), **Ana Torfs: Echolalia** (Brussels: Galerie Wiels, 2014)

David Van Reybrouck, **The First World War Now** (Antwerp: Uitgeverij Hannibal, 2014)

Tessa Rosebrock *et al.*, **The Unloved: Ellen Harvey** (Veurne: Uitgeverij Kannibaal, 2014); German texts

Frank Herreman *et al.*, **Ysbrant Paintings, 2002–14** (Antwerp: Mercatorfonds, 2014)

Stephanie Rosenthal *et al.*, **Luc Tuymans: Wenn der Frühling kommt** (Antwerp: Ludion, 2014); from German

Max Borka, **The Power of Objects** (Brussels: ING, 2014)

Ronald van de Sompel, **Art and Culture in Times of Conflict: Contemporary Reflections** (Leuven: M Museum, 2014). Copy editing

Jo Tollebeek and Eline van Assche, ***Ravaged: Art and Culture in Times of Conflict*** (Antwerp: Mercatorfonds, 2014). Co-translator

Borys Delobbe, ***To the Point*** (Brussels: ING, 2014). From French

Nadia Babazia *et al.*, ***Red Star Line Museum, Antwerp*** (Antwerp: Ludion, 2014)

Lucie Bausart *et al.*, ***Middelheim Museum, Antwerp*** (Antwerp: Ludion, 2014)

Valérie Herremans, ***Rubens in Lost Antwerp Churches*** (Heule: Snoeck, 2013)

György Konrád and Stefan Hertmans, ***Jan Vanriet: Losing Face*** (Antwerp: Ludion, 2013). Co-translator (including poems)

Jos Koldeweij, Eva Tahon & Omge Geysen, ***Love and Devotion: The Gruuthuse Manuscript*** (Bruges: Gruuthusemuseum, 2013). Published online.

Marije Vellekoop & Nienke Bakker, ***Van Gogh at Work*** (Yale University Press, 2013). Co-translator with Michael Hoyle.

Sjeng Scheijen (ed.), ***The Big Change: Revolutions in Russian Painting 1895-1917*** (Maastricht: Bonnefantmuseum, 2013)

Bernard Dewulf and Erik Rinckhout, ***Goran Djurović: Prime Time*** (Antwerp: Ludion, 2013)

Bart De Baere, ***The Collection as a Character*** (Antwerp: M HKA, 2013)

Koen Knaepen & Didier Brooms, ***A Complete and Consistent Business: introduction to the Costa Model for Business Architects*** (Tielt: Lannoo Campus, 2013)

Joris Van Grieken, Ger Luijten & Jan Van der Stock, ***Hieronymus Cock: The Renaissance in Print*** (Brussels: Mercatorfonds, 2013). Co-translator.

Nico Van Hout, ***The Unfinished Painting*** (Antwerp: Ludion, 2012).
Included in [The Independent's Books of the Year 2012](#)

Herman Van Goethem, ***Kazerne Dossin, Museum and Documentation Centre on Holocaust and Human Rights*** (Mechelen: Kazerne Dossin, 2012)

Catherine Robberechts, Katrien Laenen & Rolf Quaghebeur, ***Cahier #3: Going Public: Public Domain, Planning and Leftover Space***. (Brussels: Vlaams Bouwmeester, 2011). Translation and copy editing of English parallel texts.

Matthew Rampley et al. (eds.), ***Art History and Visual Studies in Europe: Transnational Discourses and National Frameworks*** (Leiden: Brill Academic Press, 2011). Copy editor.

Sylvia Ferino-Pagden, Manfred Sellink & Till-Holger Borchert (eds.), ***Imperial Treasures: Masterpieces from the Kunsthistorisches Museum Vienna*** (Tielt-Weesp: Lannoo, 2011). Co-translator, Dutch and German texts

Marco Sgarbi (ed.), ***Translatio Studiorum. Ancient, Medieval, and Modern Bearers of Intellectual History*** (Leiden: Brill Academic Press, 2011). Copy editor.

Irene Smets, ***The Royal Palace in Brussels (Ludion Guide)*** (Third revised edition, Ghent-Amsterdam: Ludion Press, 2011).

Johan R. Boelaert & Sibylla Goegebeur (eds.), ***From Surgeons to Plague Saints. Illness in Bruges in the Sixteenth and Seventeenth Centuries***, Museum Bulletin 3 (Bruges: Brugse Musea, 2011)

Bart De Baere, Iris Kockelbergh, Nico Van Hout, ***Image-Thinking: Five Centuries of Images in Antwerp*** (Antwerp: BAI, 2011)

Peter Swinnen, ***Seven Memos for an Enlightened Building Culture*** (Brussels: Vlaams Bouwmeester Team, 2011)

Bram Vermeer, ***Preparing for the Energy Transformation: Visions and Results from the Eindhoven Energy Institute*** (Eindhoven: Eindhoven University of Technology, 2011). Joint copy editor

Marc H. Lerner, ***A Laboratory of Liberty: The Transformation of Political Culture in Republican Switzerland, 1750–1848*** (Leiden: Brill Academic Press, 2011). Copy editor.

Till-Holger Borchert (ed.), ***Van Eyck to Dürer: The Influence of Early Netherlandish Painting on European Art, 1430–1530*** (London: Thames & Hudson, 2010). Translation of German (curator's essay) and Dutch texts (catalogue entries).

Marc Boone & Gita Deneckere (eds.), ***Ghent: A City of All Times*** (Antwerp: Fonds Mercator, 2010)

Luc Binst & Luk Lambrecht, ***X: Crepain Binst Architecture, Reflection*** (Antwerp: Ludion, 2010)

Sabine Folie & Doris Krystof, ***Ana Torfs: Album/Tracks A+B*** (exhibition catalogue) (Nuremberg: Verlag für moderne Kunst, 2010). Translation of Dutch texts.

Rutger van Santen, Djan Khoe & Bram Vermeer, ***2030: Technology that will Change the World*** (London: Oxford University Press, 2010). Copy editing and translation.

Frank van der Stok, ed., ***Andre Roiter: One*** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: SM's, 2010)

Catherine Robberechts, Katrien Laenen & Rolf Quaghebeur, ***Cahier #2: Art in the School. Exploratory Interventions in Flanders*** (Brussels: Vlaams Bouwmeester, 2009). Translation and copy editing of English parallel texts.

Y.G.J.M. Joris, ed., ***Private Passion: Artists' Jewelry of the 20th Century*** (exhibition catalogue), (Stuttgart: Arnoldsche Art Publishers, 2009)

Brigitte Ronvaux, Dominique van Hove, Gisèle Ollinge, ***Ducale House*** (Brussels: Fortis, 2008). Translated from French.

Rutger van Santen, Djan Khoe & Bram Vermeer, ***The Thinking Pill and Other Technology that Will Change our Lives*** (Amsterdam: Nieuw Amsterdam, 2007)

Ivo Maes, ***Half a Century of European Financial Integration from the Rome Treaty to the 21st Century*** (Brussels: Mercator, 2007). Copy Editor.

Patrick De Rynck (ed.), ***In the Shadow of the Present: The Memory of the Heritage Sector*** (Antwerp: Culturele Biografie Vlaanderen, 2005)

Patrick De Rynck, ***The Cathedral of Our Lady in Antwerp*** (Amsterdam-Ghent: Ludion Press, 2005)

Rob Dückers and Pieter Roelofs, ***The Limbourg Brothers: Nijmegen Masters at the French Court, 1400–1416*** (Amsterdam-Ghent: Ludion Press, 2005)

Ida van Zijl, ***Gijs Bakker and Jewelry*** (Stuttgart: Arnoldsche Art Publishers, 2005)

Jaak Fontier, ***Luc Peire*** (Tielt-Weesp: Lannoo, 2005)

Y.G.J.M. Joris, ed., **Marc Chagall: Ceramics** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 2005)

Till-Holger Borchert, **Memling's Portraits**, (London: Thames & Hudson, 2005). Translated from German (catalogue entries translated by Kristin Lohse Belkin)

Sjeng Scheijen (ed.), **Working for Diaghilev** (exhibition catalogue), (Groningen: Groninger Museum, 2004) Dutch and German texts.

Véronique Van de Kerckhof, **The Rubens House, Antwerp (Ludion Guide)** (Ghent-Amsterdam: Ludion Press, 2004)

Patrick De Rynck, **How to Read a Painting: Decoding, Understanding and Enjoying the Old Masters** (London: Thames & Hudson/New York: Harry N. Abrams, 2004) with Elise Reynolds.

Antoon Erftemeijer, **Frans Hals in the Frans Hals Museum** (Amsterdam-Ghent: Ludion Press, 2004)

Irene Smets, **The Royal Greenhouses, Laeken (Ludion Guide)** (Revised edition: Ghent-Amsterdam: Ludion Press 2004)

Patrick De Rynck (ed.), **Cities and City Museums** (Antwerp: Culturele Biografie Vlaanderen, 2004)

Bernard Dewulf, Octave Scheire & Hans Sizoo, **Het verschrikkelijke mooie leven: Roger Raveel; Schilderijen 1934–1967** (Ghent-Amsterdam: Ludion Press/Cera Foundation, 2003)

Joris Capenberghs, Jan Cools & Patrick De Rynck (eds.), **Visions of Heritage in Flanders and Europe** (Antwerp: Culturele Biografie Vlaanderen, 2003)

Paul Geerts, Paul Van Gorp & Luc Bertouille, **Guide to the Plants of the Royal Greenhouses at Laeken** (Ghent-Amsterdam: Ludion Press, 2003)

Paul Frentrop, **A History of Corporate Governance 1602–2002** (Amsterdam: Deminor, 2003)

Irene Smets, **The Groeninge Museum, Bruges (Ludion Guide)** (Revised edition, Ghent-Amsterdam: Ludion Press, 2003)

Irene Smets, **The Royal Palace in Brussels (Ludion Guide)** (Revised edition, Ghent-Amsterdam: Ludion Press, 2003)

Barbara Simons & Wouter Keirse, **Koen Vanmechelen: Cosmopolitan Chicken Project** (Ghent-Amsterdam: Ludion Press/De Brakke Grond)

Stefan Hertmans, Roger-H. Marijnissen, **Heaven of Delight: Jan Fabre, Royal Palace, Brussels** (Antwerp: Fonds Mercator, 2002) (Translator of Marijnissen's text)

Benoît Boëkens van Waesberghe, ed., **European Master Drawings Unveiled: Van der Goes, Michelangelo, Van Goyen, Fragonard and other masters from Belgian collections** (Amsterdam-Ghent: Ludion Press, 2002) (Co-translator)

Till-Holger Borchert, **The Age of Van Eyck 1430–1530: The Mediterranean World and Early Netherlandish Painting** (exhibition catalogue, Groeningemuseum, Bruges), (London: Thames & Hudson, 2002) – German and Dutch texts

Marcel Smets, **Melding Town and Track: The Railway Area Project at Leuven** (Ghent: Ludion Press, 2002)

Y.G.J.M. Joris, ed., **Clay and Beyond: Cor Unum Ceramics** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 2002)

Y.G.J.M. Joris, ed., **21 Tiaras for Máxima** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 2002)

Y.G.J.M. Joris, ed., **Sense of Wonder: Chi ha paura...?** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 2002)

R.H. Marijnissen, **The Case of the Elgin Marbles** (Ghent: Ludion Press, 2002)

Peter van den Brink, ed., **Brueghel Enterprises** (exhibition catalogue, Bonnefantenmuseum, Maastricht and Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, Brussels), (Ghent/Amsterdam: Ludion Press, 2001) – French, German and Dutch texts.

Jos Koldeweij, Bernard Vermet and Paul Vandenbroeck, **Hieronymus Bosch: The Complete Paintings and Drawings** (Rotterdam (NAI Publishers)/Ghent/Amsterdam (Ludion Press), 2001)

Geert Bekaert, ed., **Xaveer De Geyter Architects: 12 Projects** (Ghent: Ludion Press, 2001)

Peter Schmidt, **The Ghent Altarpiece (Ludion Guide)** (Ghent-Amsterdam: Ludion Press 2001)

Irene Smets, **The Memling Museum – St John's Hospital, Bruges (Ludion Guide)** (Ghent-Amsterdam: Ludion Press 2001)

Irene Smets, ***The Royal Greenhouses, Laeken (Ludion Guide)*** (Ghent-Amsterdam: Ludion Press 2001)

Michel Baudson *et al.*, ***Marthe Wéry: Penser en peinture (1968–2000)*** (Ghent: Ludion Press, 2001) – Co-translator

Y.G.J.M. Joris, ed., ***Floating Time 2001*** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 2001)

Jan Baptist Bedaux and Rudi Ekkart, eds., ***Pride and Joy: Children's Portraits in the Netherlands 1500–1700*** (exhibition catalogue, Frans Halsmuseum, Haarlem and the Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, Antwerp), (Amsterdam/Ghent: Ludion Press, 2000)

Robert Hoezee, ***Museum of Fine Arts, Ghent*** (Brussels: Musea Nostra, 2000)

Stefanie Everaert, ***Maarten Van Severen*** (Ghent: Ludion Press, 2000)

Irene Smets, ***The Groeninge Museum, Bruges (Ludion Guide)*** (Ghent-Amsterdam: Ludion Press 2000)

Steven Jacobs, ***Raoul De Keyser*** (Ghent-Amsterdam: Ludion Press, 2000)

Irene Smets, ***The Royal Palace in Brussels (Ludion Guide)*** (Ghent-Amsterdam: Ludion Press 2000)

Y.G.J.M. Joris, ed., ***Jewels of Mind and Mentality: Dutch Jewellery Design 1950–2000*** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 2000)

Valentin Vermeersch, ed., ***Windows on Bruges*** (exhibition catalogue, Gruuthusemuseum, Bruges), (Oostkamp: Stichting Kunstboek, 2000)

Hans Devisscher and Paul Huvenne, ***Rubens & Antwerp (CD-ROM)*** (Antwerp: Tijdsbeeld, 2000)

Dirk De Vos, ***Rogier van der Weyden: The Complete Works*** (Antwerp: Fonds Mercator, 1999)

Zsuzanna Böröckz, ***Michel Martens*** (Bruges: Stichting Kunstboek, 1999)

Marc Depaepe, ***Order in Progress: Everyday Practice in Primary Schools: Belgium, 1880–1970*** (Leuven: Leuven University Press, 2000)

Geert Bekaert, ***Stéphane Beel Architect*** (Ghent: Ludion Press, 1999)

Irene Smets, ***The Cathedral of Our Lady in Antwerp (Ludion Guide)*** (Ghent-Amsterdam: Ludion Press 1999)

Irene Smets, ***The Royal Museum of Fine Arts, Antwerp (Ludion Guide)*** (Ghent-Amsterdam: Ludion Press 1999)

Y.G.J.M. Joris, ed., ***Choice from America: Modern American Ceramics*** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 1999)

Pierre Alechinsky, Eliane De Wilde *et al.*, ***Ensor*** (exhibition catalogue, Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, Brussels), (Brussels: Blondé, 1999)

Christopher Brown and Hans Vlieghe, eds., ***Anthony van Dyck 1599–1641*** (exhibition catalogue, Royal Academy London/Koninklijke Museum Antwerp), (New York: Rizzoli, 1999)

Y.G.J.M. Joris, ed., ***Wanders Wonders: Design for a New Age*** (exhibition catalogue, Museum Het Kruithuis 's-Hertogenbosch), (Rotterdam: 010 Publishers, 1999)

Y.G.J.M. Joris, ed., ***Beth Galí: Architecture and Design 1966–1998*** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 1999)

Walter Prevenier, ***Princes and Burghers*** (Antwerp: Fonds Mercator, 1999)

Hans Vlieghe, ***Anthony van Dyck: Religious Work in Flemish Collections*** (Oostkamp: Stichting Kunstboek, 1999)

Karel Puype, ***Monuments of Italian Wine*** (Oostkamp: Stichting Kunstboek, 1999)

European Commission Directorate-General XI Environment, Nuclear Safety and Civil Protection, ***Caring for Our Future*** (Brussels: European Commission, 1998)

Maximiliaan P.J. Martens, ed., ***Bruges and the Renaissance: Memling to Pourbus*** (exhibition catalogue, Memlingmuseum-Oud-Sint-Janshospitaal, Bruges), (Bruges: Stichting Kunstboek/Ludion Press 1998)

Valentin Vermeersch, ***Treasures of Bruges*** (Bruges: Stichting Kunstboek, 1998)

Y.G.J.M. Joris, ed., ***The Unexpected: Artists' Ceramics of the 20th Century*** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 1998)

Gisèle Ollinger-Zinque and Frederik Leen, eds., **Magritte 1898–1967** (exhibition catalogue, Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, Brussels), (Ghent: Ludion Press, 1998)

Eva Tahon, **Lanceloot Blondeel in Bruges** (Bruges: Stichting Kunstboek, 1998)

Fons Vanden Berghen, **Classics of Communication** (Brussels: Gemeentekrediet, 1998)

Bart Van Leuven, **Floral Masterpieces: The Netherlands** (Bruges: Stichting Kunstboek, 1998)

Jan Leye, **The Adventure of Sand and Land Yachting** (Bruges: Stichting Kunstboek, 1998)

Jan De Coster and Rudy De Nolf, **Bruges: City of Museums (CD-ROM)** (Bruges: Stichting Kunstboek, 1997)

Els Barents (ed.), **The Art of Collecting: 20th-Century Art in Dutch Museums** (Ghent/Brussels: Ludion Press, 1997)

Bernadette Bonnier and Véronique Leblanc, **Félicien Rops, Life and Work** (Bruges: Stichting Kunstboek, 1997) – French

Roel Jacobs and Jan Vernieuwe, **Bruges: The City behind the History** (Bruges: Marc Van de Wiele, 1997)

Françoise Aubry and Jos Vandenbreeden, eds., **Horta: from Art Nouveau to Modernism** (Ghent: Ludion Press, 1997)

Anne Adriaens-Pannier *et al.*, **The Museum of Modern Art, Brussels** (revised edition) (Brussels: Musea Nostra, 1996)

Dirk De Vos, **The Groeninge Museum, Bruges** (revised edition), (Brussels: Musea Nostra, 1996)

Hans Nieuwdorp, **Mayer van den Bergh Museum, Antwerp** (Brussels: Musea Nostra, 1996)

Jan Parmentier, **Tea Time in Flanders: The maritime trade between the Southern Netherlands and China in the 18th Century** (exhibition catalogue, Flagstaff House Museum, Hong Kong), (Ghent: Ludion Press 1996)

Noël Geirnaert and Ludo Vandamme, **Bruges: Two Thousand Years of History** (Bruges: Stichting Kunstboek, 1996)

Veerle Wenes, ed., **Ted Noten** (Amsterdam, 1996)

An-Marie Lambrechts, Marianne Van Kerkhoven and Katie Verstockt, **Dance in Flanders** (Bruges: Stichting Kunstboek, 1996)

Norbert Hostyn, **James Ensor, Life and Work** (Bruges: Stichting Kunstboek, 1996)

Bart Van Leuven, **Floral Masterpieces** (Bruges: Stichting Kunstboek, 1996)

Maurits Smeyers, **Flemish Illuminated Manuscripts 1475–1550** (Ghent: Ludion Press, 1995)

Jean-Pierre Vanden Branden, **The Erasmus House, Anderlecht** (Brussels: Musea Nostra, 1995) – French

Rik van Wegen and Ton Quik, eds., **Bonnefantenmuseum Maastricht (museum guide)** (Maastricht: Bonnefantenmuseum, 1995) – Co-translator

Valentin Vermeersch, **The Flemish Primitives: Seven Masterworks, Seven Masters** (Bruges: Stichting Kunstboek, 1995)

Irma Boom & Johan Pijnappel, **Think Book** (History of the 'Steenkolenhandelsvereniging', SHV) (Utrecht: Privately Published, 1995) Dutch and German texts.

Dirk De Vos, **Hans Memling**, (New York: Abrams, 1994)

Valentin Vermeersch, **Hans Memling: Museum Promenade 10** (Bruges: Friends of the Municipal Museums, 1994)

Dirk De Vos, **Hans Memling: Catalogue** (Bruges: Ludion Press, 1994)

John W. Steyaert, **Late Gothic Sculpture, The Burgundian Netherlands** (New York, Abrams, 1994)

Ronny Van de Velde, **Man Ray 1890–1976** (Antwerp: Ludion Press, 1994) – Copy Editor

MaryAnne Stevens and Robert Hoozee, **Impression to Symbolism, The Belgian Avant-Garde 1880–1900** (exhibition catalogue), (London: Royal Academy of Arts, 1994) – Joint Translator

Y.G.J.M. Joris, ed., **Daniel Kruger** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 1994)

Y.G.J.M. Joris, ed., **Magdalene Odundo** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 1994)

Hugo Maertens, **Memling in Bruges** (Bruges: Stichting Kunstboek, 1994)

Bart Van Leuven, **Masters of Flower Arrangement** (Bruges: Stichting Kunstboek, 1994)

Valentin Vermeersch, ed., **Bruges and Europe** (Antwerp: Fonds Mercator, 1993)

Hans Nieuwdorp (ed.), **Antwerp Altarpieces: 15th–16th centuries** (Antwerp: Museum voor Religieuze Kunst, 1993) – Copy Editor

Molitor, G. Janssens, M. Vermeire and G. De Greef, **The Royal Palace in Brussels** (Brussels: Musea Nostra, 1993)

Y.G.J.M. Joris, ed., **Everything Valuable is Defenceless, Cobra Ceramics from the Period 1948–59** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 1993)

Gert Staal, **Manfred Bischoff "üb ersetzen"** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 1993)

Jos Poodt, ed., **Look at the Window** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 1993)

Y.G.J.M. Joris, ed., **Broken Lines: Emmy van Leersum** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 1993)

Y.G.J.M. Joris, ed., **Preview, Design for Cor Unum Ceramics** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 1993)

Jos Poodt, ed., **Tony Cragg, De Schroef van Archimedes/Archimedes' Screw** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 1993)

Guy C. Bauman and Walter A. Liedtke, eds., **Flemish Paintings in America** (Antwerp: Fonds Mercator, 1992)

Paul van Dijk, **Mare Meum**, ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 1992)

H.P. Persin *et al.*, **Belgium 1492–1992** (Expo Sevilla), (Brussels: Fonds Mercator, 1992)

Valentin Vermeersch, **The Museums of Bruges** (Brussels: Musea Nostra, 1992)

Francis Smets, **Jos Delbroek** (exhibition catalogue), (Brussels, 1991)

Alexander Farenholtz and Markus Hartmann, **Jan Hoet: On the Way to Documenta IX** (Kassel: Edition Cantz, 1991)

Roger Binnemans and Raoul Van den Boom, **Antwerp, A City of Many Faces** (Alleur: Editions du Perron, 1991)

Inge Lindemann, ed., **Tatsuo Miyajima** (exhibition catalogue, Museum Het Kruithuis, 's-Hertogenbosch), (Berlin: Berliner Künstlerprogramm des DAAD, 1991)

Lily Depourcq, ed., **Magritte** (exhibition catalogue), (Ostend: Provinciaal Museum voor Moderne Kunst, 1990)

Paul Huvenne and Hans Nieuwdorp, **The Rubens House, Antwerp** (Brussels: Musea Nostra, 1990)

Els Maréchal and Leen De Jong, **The Royal Museum in Antwerp** (Brussels: Musea Nostra, 1990)

Jos Poodt, ed., **David Diao** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 1990)

Y.G.J.M. Joris, ed., **Transparency in Clay: the Work of Rudolf Staffel** (exhibition catalogue), ('s-Hertogenbosch: Museum Het Kruithuis, 1990)

Rita Compère, ed., **Naakte Schoonheid/Paradox des Alltags** (exhibition catalogue, MUHKA, Antwerp and Städtische Galerie im Lenbachhaus, Munich), (Antwerp: MUHKA, 1990)

Johan Decavele, ed., **Ghent: In Defence of a Rebellious City** (Antwerp: Fonds Mercator, 1989)

Mark Laenen, **Bokrijk Provincial Open-Air Museum** (museum guide) (Ghent: Ludion Press, 1989)

Alex De Vos, **The National Maritime Museum**, Antwerp (Brussels: Musea Nostra, 1989)

Lieven Van Den Abeele, **Working Inside: David Tremlett** (Antwerp: Artefactum, 1989)

P. Mertens et al., **The Museum of Modern Art, Brussels** (first edition) (Brussels: Musea Nostra, 1988) – Dutch and French

H. Pauwels et al., **The Museum of Ancient Art, Brussels** (first edition) (Brussels: Musea Nostra, 1988) – Dutch and French

Roger H. Marijnissen and Peter Ruyffelaere, ***Hieronymus Bosch***
(Antwerp: Fonds Mercator, 1987)